



Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi
Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu
Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi
mgonero wa Mzimu Woyera Khalani
nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholemba

Abale (abale ndi alongo), tiyeni
tivomereze machimo athu, Chifukwa
chake kukonzekera kukondwerera
zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu

Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu,
abale ndi alongo, Kuti ndachimwa
kwambiri, M'malingaliro anga ndi
m'mawu anga, Zomwe ndachita
komanso zomwe ndalephera kuchita,
kudzera cholakwika changa, kudzera
cholakwika changa, Mwa kulakwa
kwanga kooopsa; Chifukwa chake
ndikupempha kwa Mariya-namwali,
Angelo onse ndi oyera mtima onse,
Ndipo inu, abale ndi alongo,
Kundipempherera kwa Ambuye
Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse
amatichitira chifundo, Mutikhululukire

Corsican (corsu)

Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u
figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore
Ghjesù Cristu, È l'amore di
Diu, E a cummone di u Spìritu
Santu esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritù.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è
Sorelle), ci ricunnisciute Our
Pins, E cusì preparate noi
stessi per celebrà i misteri
sacri.

Mi cunfessu di Diu

Omnipotente È à tè, i mo
fratelli è surelle, chì aghju
assai peccatu, In i mo
pinsamenti è in e mo parolle,
In ciò chì aghju fattu è in ciò
chì aghju fiascatu di fà, à
traversu a mo culpa, à
traversu a mo culpa,
attraversu a mo culpa più
preghiera; dunque vi scurdate
benedetta maria sempre
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i
Santi, È voi, i mo fratelli è
surelle, Pregà per mè à u
Signore u nostru Diu.

Chichewa (chiCheŵa)

**machimo athu, natibweretsa moyo
wosatha.**

Ameni
Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu
Kumwambamwamba, ndi mtendere
padziko lapansi kwa anthu amene
akufuna zabwino. Timakutamandani,
timakudalitsani, timakukondani,
timakulemekezani, tikukuthokozani
chifukwa cha ulemerero wanu waukulu,
Yehova Mulungu, Mfumu ya
Kumwamba, O Mulungu, Atate
Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu
Khristu, Mwana Wobadwa Yekha,
Ambuye Mulungu, Mwanawankhosa wa
Mulungu, Mwana wa Atate, muchotsa
machimo adziko lapansi, tichitireni
chifundo; muchotsa machimo adziko
lapansi, landirani pemphero lathu;
mwakhala pa dzanja lamanja la Atate;
tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha
ndinu Woyera. Inu nokha ndinu Yehova,
Inu nokha ndinu
Wammwambamwamba. Yesu Khristu,
ndi Mzimu Woyera, mu ulemerero wa
Mulungu Atate. Amene.

Kusonketsa

Tiyeni tipemphere.

Corsican (corsu)

**Diu Ommighty Diu hà pietà di
noi, Perdona i nostri peccati, è
ci porta à a vita eterna.**

Amen
Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in
a terra di a Terra à a ghjente
di a bona vuluntà. Ti
sguassemu, Ti benedica, ti
adoremu, glurifichemu, Vi
daraghju grazie per a vostra
grande gloria, Signore Diu, rè
Celestinale, O Diu, Babbu
Onnipotente. Signore Ghjesù
Cristu, solu figliolu principia,
Signore Diu, l'asch di Diu,
figliolu di u babbu, ti caccia i
peccati di u mondu, Hè
misericordia di noi; ti caccia i
peccati di u mondu, riceve a
nostra preghiera; Sì pusatu à
a manu diritta di u babbu,
Media di noi. Per voi solu sò u
Santu, Solu s'è u Signore, s'è
solu sò i più altu, Ghjesù
Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a
gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

Preghjemu.

Chichewa (chiCheŵa)

Amene.

Linurgy ya Mawu

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga
ndi N.**

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

Uthenga Wabwino wa Ambuye.

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu
Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu
mmodzi, Atate wamphamvu zonse,
Mlengi wa kumwamba ndi dziko
lapansi, zinthu zonse zooneka ndi
zosaoneka. Ndikhulupirira mwa
Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana
wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa
ndi Atate mibadwo yonse isanakhale.
Mulungu wochokera kwa Mulungu,
Kuwala kochokera ku Kuwala, Mulungu
woona wochokera kwa Mulungu
woona, wobadwa, wosapangidwa,
wofanana ndi Atate; mwa Iye zinthu
zonse zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi
ku chipulumutso chatu, iye anatsika
kuchokera kumwamba. ndipo mwa

Corsican (corsu)

Amen.

Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

**Una lettura da u Santu
Vangelu secondu u N.**

Gloria à tè, O Signore

U Vangelu di u Signore.

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù
Cristu.

Professionale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu
Omnipotente, Produttore di u
Celu è a Terra, di tutte e cose
visibili è invisibili. Credu in un
Signore Ghjesù Cristu, u solu
figliolu di Diu, natu di u babbu
prima di tutte l'età. Diu Di
Diu, Luce da luce, Diu veru da
u veru Diu, Benneden, micca
fattu, consubstanale cù u
Babbu; attraversu ellu tutte e
cose sò stati fatte. Per noi i so
è per a nostra salvezza hè
falata da u celu, è da u Spìritu
Santu era Incarnatu di a
Vergine Maria, è diventò omu.

Chichewa (chiCheŵa)

Mzimu Woyera adabadwa mwa
Namwali Mariya, nakhala munthu.
Chifukwa cha ife adapachikidwa panso
pa Pontiyu Pilato; anafa ndipo
anaikidwa m'manda, ndipo
adawukanso tsiku lachitatu
mogwirizana ndi Malemba. Anakwera
kumwamba ndipo wakhala pa dzanja
lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu
ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa
ndipo ufumu wake sudzatha.
Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera,
Ambuye, wopatsa moyo, amene
atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene
apembedzedwa ndi kulemekezedwa
ndi Atate ndi Mwana; amene
analankhula mwa aneneri. Ine
ndimakhulupirira mu mpingo umodzi,
woyera, wa katolika ndi wa utumwi.
Ndikuvomereza Ubatizo umodzi
wokhululukidwa machimo ndipo
ndikuyembekezera kuuka kwa akufa
ndi moyo wapadziko limene likudza.
Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Ambuye, imvani pemphero lathu.

Linurgy ya Ukaristia

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.
pempherani abale (abale ndi alongo)
kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale

Corsican (corsu)

Per u nostru vellutu chì era
cruciduratu in Pontius Pilatu,
Soffrò a morte è hè stata
enterrata, è rosa torna à u
terzu ghjornu in cunfurmità cù
l'Scritture. Hà ascusu in u celu
è hè assittatu à a manu diritta
di u babbu. Ellu vene di novu
in gloria per ghjudicà a vita è
i morti è u so regnu ùn averà
micca fine. Credu in u Spìritu
Santu, u Signore, u Signore, u
Signore, u ron di a vita, chì
procede da u babbu è u
figliolu, Quale cù u babbu è u
Figliolu hè aduatamente è
glubatu, chì hà parlatu
attraversu i prufeti. Credu in
una sola chjesa, catolica è
apostolica. A cunfissu un
battesimu per u pardonu di i
peccati è aghju aspettu à a
risurrezzione di i morti è a
vita di u mondu à vene.
Amen.

In casa

Preghiera universale

Pregemu à u Signore.

Signore, sente a nostra
preghiera.

Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

Prega, partalli (I Fratelli è
Sorelle), chì u mo sacrificiu è

Chichewa (chiCheŵa)

zovomerezeka kwa Mulungu, Atate wamphamvuyonse.

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino wathu ndi zabwino za Mpingo wake wonse woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera, Ambuye Mulungu wa makamu. Kumwamba ndi dziko lapansi zadzaza ulemerero wanu. Hosana m'Mwambamwamba. Wodala iye amene akudza m'dzina la Ambuye. Hosana m'Mwambamwamba.

Chinsinsi cha chikhulupiriro.

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi kuvomereza kuuka kwanu mpaka mutabweranso. Kapena: Pamene tidya Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi, Timalalikira za imfa yanu, Yehova, mpaka mutabweranso. Kapena: Tipulumutseni, Mpulumutsi wa dziko lapansi, chifukwa cha Mtanda ndi Kuuka kwa akufa mwatimasula.

Amene.

Corsican (corsu)

u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiu è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa. Amen.

Preghiera eucarista

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spirititu.

Alzate i vostri cori.

Li alzemu finu à u Signore.

Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra gloria.

Hosanna in u più altu.

Benedettu hè quellu chì vene in u nome di u Signore.

Hosanna in u più altu.

U misteru di a fede.

Proclamemu a vostra morte, O Signore, è professate a vostra risurrezzione Finu à vultà di novu. O: Quandu manghjemu stu pane è beie sta tazza, proclamemu a vostra morte, O Signore, Finu à vultà di novu. O: Salvateciamu, Salvatore di u mondu, Per a vostra croce è a risurrezzione Avete stabilitu liberu.

Amen.

Chichewa (chiCheŵa)

Mwambo wa Mgonero

Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo opangidwa ndi chiphunzitso chaumulungu, ife tingayerekeze kunena kuti:

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu liyeretsedwe; ufumu wanu udze, kufuna kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga kumwamba. Mutipatse ife lero chakudya chathu chalero, ndipo mutikhulukire zolakwa zathu. monga ife tiwakhulukira iwo amene atilakwira ife; ndipo musatitengere kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu, titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse, pamene tikudikira chiyembekezo chodala ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu ndi ulemerero ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu, mtendere wanga ndikupatsani; musayang'ane machimo athu, koma pa chikhulupiro cha Mpingo wanu, ndipo mwachisomo amupatse mtendere ndi

Corsican (corsu)

Ritu di cummunione

À u cumandamentu di u Salvatore è furmatu da l'insignamentu divinu, andemu à dî:

U nostru Babbu, chî l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chî si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri ghjorni, chî, da l'aiutu di a vostra misericordia, Pudemu esse sempre liberi da u peccatu è sicuru di tutti i distressi, Mentre aspitemu a speranza benedetta è a vene di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chî hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a

Chichewa (chiCheŵa)

umodzi mogwirizana ndi chifuniro
chanu. Amene ali ndi moyo ndi
kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu
nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha
mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene
amachotsa machimo adziko lapansi,
tichitireni chifundo. Mwanawankhosa
wa Mulungu, amene amachotsa
machimo adziko lapansi, tichitireni
chifundo. Mwanawankhosa wa
Mulungu, amene amachotsa machimo
adziko lapansi, tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa Mulungu,
tawonani Iye amene achotsa machimo
adziko lapansi. Odala ali amene
ayitanidwa ku mgonero wa
Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe
pansi pa denga langa, koma nenani
mau okha, ndipo moyo wanga
udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Corsican (corsu)

cuncurdà a so pace è a so
unità in cunfurmità cù a
vostra vuluntà. Chì campanu
è regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun
voi sempre.

È cù u vostru spirititu.

Ci offre un altru u signu di a
pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i
peccati di u mondu, Media di
noi. Agnellu di Diu, ti caccia i
peccati di u mondu, Media di
noi. Agnellu di Diu, ti caccia i
peccati di u mondu, cuncede
a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu
quellu chì si piglia i peccati di
u mondu. I beati sò quelli
chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu
chì duvete entre in u mo
tettu, Ma solu di a parolla è a
mo anima sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

Ritritti cunclusi

Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spirititu.

Chichewa (chiCheŵa)

Mulungu Wamphamvuzonse
akudalitseni, Atate, ndi Mwana, ndi
Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,
lengezani Uthenga Wabwino wa
Ambuye. Kapena: Pitani mumtendere,
mukulemekeza Ambuye ndi moyo
wanu. Kapena: Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!

Corsican (corsu)

Diu Diu Diu ti Benedica, U
babbu, è u figliolu, è u Spìritu
Santu.

Amen.

Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O:
vai è annunziate u Vangelu di
u Signore. O: Andate in pace,
glurificendu u Signore per a
vostra vita. O: vai in pace.

Grazie à Diu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC